

## PROYECTO AGROECOLÓGICO EN EL VALLE DE ULPAN DEL MUNICIPIO DE SAN PEDRO CARCHA ALTA VERAPAZ.

---

### INFORME DE AVANCE DE 8 MESES

---

**ELABORADO POR:**

- FRANCISCO CHOCO ICO. ASESOR COMUNITARIO PYTO. AGROECOLÓGICO
- RICARDO JUC SAQUI. COORDINADOR PYTO. AGROECOLÓGICO
- CHRISTIAN APONTE. COORDINADOR NACIONAL

Estimado Rainer:

Te presento el informe de avance el proyecto que nos apoyan, tras 8 meses de avance.

En este período hemos logrado consolidar 86 familias participantes en el proyecto. Esperamos llegar a las 150 en los próximos 4 meses que faltan para cumplir el año de implementación.

- El primer grupo de 32 familias se organizaron en cinco grupos de cuatro comuniades. Estos cinco grupos recibieron capacitación en conservación de suelos, sembraron pasto de Costa Rica, recibieron en conjunto 14 terneros y 18 cerdos, se les dio apoyo para que instalaran los establos y las porquerizas con piso de cemento para recoger las heces. Ya hicieron las camas para las lombrices y han comenzado la lobricultura.

Las familias participantes son las siguientes:

No.	NOMBRES	COMUNIDAD
1	SANTIAGO SUB	<b>Grupo Comunitario SAQUIQUIB # 2</b>
2	LUIS SUB ACTE	
3	ANTONIO SUB ACTE	
4	SEBASTIAN CHUN	
5	JULIO CHUN CAAL	
		<b>Grupo Comunitario SAQUIQUIB #1</b>
6	MARCELINO CHUB CAC	<b>DONBOSCO SETEEX</b>
7	JUAN CHUB CAAL	
8	HERMELINDO IXIM CAC	
9	ENRIQUE CAAL CA	
10	MARIANO XO XOL	
11	RAFAEL CHUB CAAL	
12	JOSEFINA IXIM CAC	
13	JOSE CHOC CUZ,	
14	PABLO CHUB CHE	
15	EDUARDO CHUB BEB	
16	IGNACIO CUZ TZUL	
17	ENCRNACION BEB DE CHUB	
18	MATILDE CHUB BEB	
		<b>ESQUIPULAS</b>
19	ALBERTO POP TEC	<b>SESALCHE 2</b>
20	ALBERTO BEB	
21	JUAN POP TEC	
22	SANTIAGO POP CHUN	
23	TOMAS QUILEB	
24	JUAN POP CHUN	
25	JULIANA BEBE CUZ DE TEC	
26	MARTIN QUIB XOL	
27	ANDRES CAAL CHUN	
28	OSCAR CHUB	
29	FEDERICO CAC CHUB	
30	MARIA SANTOS QUIM	
31	JOSE CHUN	
32	MANUEL CHOC	

Hubieron más familias en estos primeros cinco grupos comunitarios pero muchos hombres abandonaron los grupos porque bajó el precio del cardamomo, principal cosecha local para la generación de ingresos de efectivo para los gastos familiares y migraron a las ciudades en búsqueda de trabajo remunerado.

También las familias de Saquiquib pactaron con el hacendado la compra de pequeñas parcelas. Para hacer los pagos de esta importante compra para la vida familiar, también se vieron forzados los padres de familia a migrar fuera del Ulpán para ver como logran tener efectivo para el pago de sus futuras parcelas.

**Vimos que los grupos** de aprendizaje conformado por varias familias para no son tan prestos responsabilizarse para la crianza de los animales, no tiene un alto sentido de pertenencia del programa y se atrasan para hacer los pagos al fondo rotativo del programa.

En el segundo grupo participan 54 familias de 10 comunidades. Esta vez su participación es familiar. Elos asistieron a varias capacitaciones, construyeron con sus recursos los establos, hicieron prácticas de conservación de suelos y sembraron su pasto antes de recibir un préstamo del fondo rotoativo para los animales la tercera semana de Diciembre, así:

### CUADRO DE ENTREGA DE TERNEROS Y LECHONES A BENEFICIARIOS DEL PROGRAMA DE AGROECOLOGIA.

#### COMUNIDAD SECAJ, BENEFICIARIOS DE ENTREGA DE ANIMALES DE ENGORDE,

#### PROGRAMA AGROECOLOGIA

No. ORDEN	NOMBRE Y APELLIDO	DESCRIPCION		COSTO UNITARIO DE TERNEROS	COSTO UNITARIO DE LECHONES	COSTO TOTAL
		TERNERO	LECHONES			
01	Ricardo Beb Tut	1	-	Q 2,300.00	----- ---	Q 2,300.00
02	María Cao Tzul	1	-	Q 2,300.00	----- ---	Q 2,300.00
03	Candelaria Cao Tun	1	-	Q 2,300.00	----- ---	Q 2,300.00
04	Lucia Tun Pop	1	1	Q	Q	Q

				2,300.00	275.00	2,575.00
05	Tomas Cao Mes	1	-	Q 2,300.00	----- ---	Q 2,300.00
06	Candelaria Cao Pec	1	-	Q 2,300.00	----- ---	Q 2,300.00
07	Juana Cao Pec	-	1	----- --	Q 275.00	Q 275.00
08	Matilde Mes Pec	1	-	Q 2,300.00	----- ---	Q 2,300.00
09	Rosa Pec	1	-	Q 2,300.00	----- ---	Q 2,300.00
	<b>TOTAL.....</b>	<b>8</b>	<b>2</b>	<b>Q 18,400.00</b>	<b>Q 550.00</b>	<b>Q 18,950.00</b>

**COMUNIDAD SEJABAL BENEFICIARIOS DE ENTREGA DE ANIMALES DE ENGORDE, PROGRAMA AGROECOLOGIA**

No. ORDEN	NOMBRE Y APELLIDO	DESCRIPCION		COSTO UNITARIO DE TERNEROS	COSTO UNITARIO DE LECHONES	COSTO TOTAL
		TERNERO	LECHONES			
01	Dominga Cao Xo		2		Q 275.00	Q 550.00
02	Manuel Botzoc		1		Q 225.00	Q 225.00
03	Oscar Alejandro Cuz Tzul		1		Q 275.00	Q 275.00
04	Pedro Che pop		1		Q 275.00	Q 275.00
05	María Maquin		1		Q 275.00	Q

	Cuz					275.00
06	Margarita Pop Tut		2		Q 275.00	Q 550.00
07	Petrona Chun		2		Q 200.00	Q 400.00
08	Juana Yat Caal		2		Q 225.00	Q 450.00
09	Ricardo Che Pop		2		Q 275.00	Q 550.00
10	Lucia Yat Maquin		1		Q 275.00	Q 275.00
11	Herlinda Chen Can		1		Q 275.00	Q 275.00
12	Rosalina Yat Tiul		1		Q 275.00	Q 275.00
	<b>TOTAL.....</b>		<b>17</b>		<b>Q 3,175.00</b>	<b>Q 4,375.00</b>

**COMUNIDAD SEQUIXPUR BENEFICIARIOS DE ENTREGA DE ANIMALES DE ENGORDE, PROGRAMA AGROECOLOGIA**

No. ORDEN	NOMBRE Y APELLIDO	DESCRIPCION		COSTO UNITARIO DE TERNEROS	COSTO UNITARIO DE LECHONES	COSTO TOTAL
		TERNERO	LECHONES			
01	Cristóbal Ic Chun	1	1	Q 2,500.00	Q 275.00	Q 2,775.00
02	Olivia Choc Tzuy	-	1	----- -	Q 275.00	Q 275.00
03	Domingo Pec	1	1	Q	Q 275.00	Q

	Toc			2,500.00		2,775.00
04	Patrocinia Ic Chun	1	-	Q 2,500.00	----- ----	Q 2,500.00
05	Miguel Chun Sagui	1	-	Q 2,300.00	----- ----	Q 2,300.00
06	Ricardo Chub Caal	1	-	Q 2,500.00	----- ----	Q 2,500.00
07	Raymundo Chen Yaxcal	1	-	Q 2,500.00	----- ----	Q 2,500.00
	<b>TOTAL.....</b>	<b>6</b>	<b>3</b>	<b>Q 14,800.00</b>	<b>Q 825.00</b>	<b>Q 15,625.00</b>

**COMUNIDAD SANTO TOMAS XALCATA BENEFICIARIOS DE ENTREGA DE ANIMALES DE ENGORDE,  
PROGRAMA AGROECOLOGIA**

No. ORDEN	NOMBRE Y APELLIDO	DESCRIPCION		COSTO UNITARIO  DE TERNEROS	COSTO UNITARIO  DE LECHONES	COSTO TOTAL
		TERNERO	LECHONES			
01	Crisanto Cao Cab	1	-	Q 2,300.00	-----	Q 2,300.00
	<b>TOTALES.....</b>					<b>Q 2,300.00</b>

**COMUNIDAD ESQUIPULAS BENEFICIARIOS DE CREDITO DE ENGORDE DE ANIMALES, PROGRAMA  
AGROECOLOGIA**

No. ORDEN	NOMBRE Y APELLIDO	DESCRIPCION		COSTO UNITARIO  DE TERNEROS	COSTO UNITARIO  DE LECHONES	COSTO TOTAL
		TERNERO	LECHONES			

		TERNERO	LECHONES			
01	Manuel Tec	1	-	Q 2,300.00	-----	Q 2,300.00
02	Deonicio Chub Xi	1	-	Q 2,300.00	----- --	Q 2,300.00
03	Sebastián Choc	1	-	Q 2,300.00	-----	Q 2,300.00
	<b>TOTALES.....</b>	<b>3</b>		<b>Q 6,900.00</b>		<b>Q 6,900.00</b>

**COMUNIDAD BENITZUL BENEFICIARIOS DE ENTREGA DE ANIMALES DE ENGORDE,**

**PROGRAMA AGROECOLOGIA**

No. ORDEN	NOMBRE Y APELLIDO	DESCRIPCION		COSTO UNITARIO DE TERNEROS	COSTO UNITARIO DE LECHONES	COSTO TOTAL
		TERNERO	LECHONES			
01	Luis Cuz Quib	1	-	Q 2,300.00	-----	Q 2,300.00
02	Elena Botzoc Chun	-	1	----- ----	Q 250.00	Q 250.00
03	Lorenzo Saquí Rax	1	-	Q 2,300.00	-----	Q 2,300.00
04	Dominga Cuz Botzoc	-	1	----- ----	Q 250.00	Q 250.00
05	Dominga Chub Ich	-	2	----- ----	Q 250.00	Q 250.00
	<b>TOTALES.....</b>	<b>2</b>	<b>4</b>	<b>Q 4,600.00</b>	<b>Q 750.00</b>	<b>Q 5,350.00</b>

**COMUNIDAD ULPAN II, BENEFICIARIOS DE ENTREGA DE ANIMALES DE ENGORDE,  
PROGRAMA AGROECOLOGIA**

No. ORDEN	NOMBRE Y APELLIDO	DESCRIPCION		COSTO UNITARIO DE TERNEROS	COSTO UNITARIO DE LECHONES	COSTO TOTAL
		TERNERO	LECHONES			
01	Angelina Tzul Pop	1	-	Q 2,300.00	-----	Q 2,300.00
02	Lucia Sacul Cac	1	-	Q 2,300.00	-----	Q 2,300.00
	<b>TOTALES.....</b>	<b>2</b>	<b>-</b>	<b>Q 4,600.00</b>	<b>-----</b>	<b>Q 4,600.00</b>

**COMUNIDAD SESALCHE I, BENEFICIARIOS DE ENTREGA DE ANIMALES DE ENGORDE,  
PROGRAMA AGROECOLOGIA**

No. ORDEN	NOMBRE Y APELLIDO	DESCRIPCION		COSTO UNITARIO DE TERNEROS	COSTO UNITARIO DE LECHONES	COSTO TOTAL
		TERNERO	LECHONES			
01	Alfredo Tut Choc	-	-	-----	-----	-----
02	Marcelino Cao Beb	1	-	Q 2,000.00	-----	Q 2,000.00
03	Ignacio Mes Pec	-	-	-----	-----	-----
04	José Choc May	1	-	Q 2,300.00	-----	Q 2,300.00
05	José Tut	1	-	Q	-----	Q

				2,300.00	----	2,300.00
06	Olivia Mez Choc	1	-	Q 2,300.00	----- ----	Q 2,300.00
	<b>TOTALES.....</b>	<b>4</b>	<b>-</b>	<b>Q 8,900.00</b>	<b>----- ----</b>	<b>Q 8,900.00</b>

**COMUNIDAD NUEVO AMANECER, BENEFICIARIOS DE ENTREGA DE ANIMALES DE ENGORDE,  
PROGRAMA AGROECOLOGIA**

No. ORDEN	NOMBRE Y APELLIDO	DESCRIPCION		COSTO UNITARIO  DE TERNEROS	COSTO UNITARIO  DE LECHONES	COSTO TOTAL
		TERNERO	LECHONES			
01	Alberto Sub	1	-	Q 2,300.00	----- ----	Q 2,300.00
02	Santos Cac Maquin	1	-	Q 2,300.00	-----	2,300.00
	<b>TOTALES.....</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>Q 2,300.00</b>	<b>----- ----</b>	<b>Q 2,300.00</b>

**COMUNIDAD SEMESCHE, BENEFICIARIOS DE ENTREGA DE ANIMALES DE ENGORDE  
, PROGRAMA AGROECOLOGIA**

No. ORDEN	NOMBRE Y APELLIDO	DESCRIPCION		COSTO UNITARIO  DE TERNEROS	COSTO UNITARIO  DE LECHONES	COSTO TOTAL
		TERNERO	LECHONES			
01	Pedro Chub Bo	1	-	Q 2,300.00	----- ----	Q 2,300.00

02	Manuel de Jesús Caal Coc	1	-	Q 2,300.00	-----	Q 2,300.00
03	Alfredo Ico	1	-	Q 2,300.00	-----	Q 2,300.00
04	Ricardo Pa Cuc	-	-	----- -----	-----	-- -----
05	María Coc Bo	-	1	----- -----	Q 275.00	Q 275.00
06	Manuela Caal Coc	-	2	----- -----	Q 275.00	Q 550.00
07	Candelaria Caal Ical	-	2	----- -----	Q 275.00	Q 550.00
08	Ofelia Ac Tiul	-	-	----- -----	----- ----	-----
09	Matilde Cuc Ico	-	-	----- -----	----- ----	-----
10	Marcelino Coc Rax	1	-	Q 2,300.00	-----	Q 2,300.00
11	Juan Pop Xo	1	-	Q 2,300.00	-----	Q 2,300.00
12	José Maquin Pa	-	-	----- -----	----- ----	-- -----
13	Faustina Ical Rax	-	1	----- -----	275 .00	Q 275.00
14	Ofelia Ico Ical	-	-	----- -----	----- ----	-----
	<b>TOTALES.....</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>Q 11,500.00</b>	<b>Q 1,100.00</b>	<b>Q 13,150.00</b>

Los dos grupos han recibido frecuentes visitas comunitarias para ser capacitados sobre prácticas de conservación de suelo, siembra de pasto, técnicas constructivas, manejo de animales criollos y nativos, selección de una buena raza para las condiciones locales, selección de semillas criollas.

El primer grupo recibió préstamos de grupo a un interés de anual de 10%, sin embargo por su carácter grupal, los pagos al fondo rotativo ha sufrido una mora de un 30%. En el segundo grupo, tuvimos que aumentar el interés anual a 18%, para incluir en esta un seguro por la muerte accidental o enfermedad del animal y los costos de vacunación/ desparasitación de los mismos. Esperamos que al otorgar un menor préstamo a las familias sólo para la compra de animales, con contratos formales firmados legalmente, con pagos mensuales y con garantía sobre el animal comprado, baje el porcentaje de mora.

**Se dieron dos talleres en comunidades céntricas (Secaj y Semesche) invitando a las otras ocho a asistir en ese lugar, el 03 al 04 y otro el 05 al 06 de Diciembre del 2013 con la siguiente temáticas:**

1. **MANEJO DE ANIMALES CRIOLLOS Y MEJORADOS:** Tenemos que seleccionar bien nuestros animales criollos que quiere decir a los más chulos y fuertes para la crianza. Y debemos cuidarlos bien hacerles su casa, darles buena comida, desparasitarlos, y vitaminarlos. Así llegaran más grandes y chulos que los que llamamos razas mejorados.

Los animales mejorados son de razas extranjeras, son más delicados, se enferman más facilmente y se les tienen que dar más cuidador que a los criollos o/ nativos.

2. **RAZAS CRIOLLAS:** Son aquellos animales que desde siempre han existido en nuestras comunidades y que por años han ido adaptándose a las condiciones de nuestras comunidades: Por eso son;
  - Resistentes y fuertes
  - Se enferman menos
  - No necesitan tantas medicinas
  - Comen todo lo que les damos
  - Son poco delicados del frio y de la lluvia.
3. **SELECCIÓN DE UNA BUENA RAZA:** La selección es escoger los mejores animales de raza para semilla de crianza o/ engorde. Para seleccionar los animales se miran tanto las características externas; (tamaño, peso, patas, cresta).
  - Los animales de engorde se deben castrar.
  - Tenerlos estabulados.
  - Buena alimentación.
  - Control Profiláctico.

#### **4. OPINIONES Y LLUVIAS DE IDEAS:**

Los Participantes en el proceso de capacitación dieron su punto de vista dentro de las temáticas abordados por el técnico Capacitador sobre los temas. Y preguntas realizadas de la manera siguiente:

- a) ¿Porque discriminamos negativamente a las razas nativas y criollas de animales?
  - No cuidamos nuestros animales criollos y nativos.
  - Pensamos que no van a crecer o/ engordar nuestras especies criollas o/ nativos.

- Debido a que no nos hemos capacitado en este tema.
  - Pensamos que las razas nativas no sirven y no engordan.
  - Pensamos que son razas nativas y que no son válidos en el mercado.
  - Antes discriminábamos nuestras razas nativas debido de desconocimiento.
  - No les damos un buen manejo animal.
  - Con el mal manejo se enferman.
- b) ¿Cómo debe de ser y seleccionar los animales que estaremos comprando?
- ✓ Seleccionar el mejor animal.
  - ✓ Seleccionar el que come bien y sano.
  - ✓ Seleccionar el más fuerte y robusto.
  - ✓ Ver el más sonriente, ojos brillosos, pestañas levantadas.
  - ✓ Nuestro lechón que compramos debe ser de un cuerpo uniforme.
  - ✓ La mejor raza que se adapata a nuestro clima: Brown Cruzado.
- c) ¿Cómo es la alimentación de nuestros animales domésticos criollos y nativos?
- Fabricarles una caja como comedero para su comida.
  - Limpiar o lavar el lugar de los animales.
  - Darles agua en el bebedero y siempre.
  - Aplicarles los desparasitantes y vitaminas, según el plan profiláctico.
  - Diversificar la alimentación de nuestros animales.
  - Aplicarles alimentación como hierbas nativas, y pastos de corte.

Todos los animales fueron vacunados y desparasitados por Francisco y Ricardo. Hace un mes y medio, se murio un ternero del primer grupo por rabia. Varias vacas del territorio murieron por esa causa y se tuvo que tener una vacunación antirabica de todos los animales con el apoyo del Ministerio de Salud. El vector es una variedad de murciélago hematófago local.

## CONSIDERACIONES DEL IMPACTO DEL PROGRAMA

La implementación y ejecución del proyecto agroecológico es una alternativa para las familias Q'eqchi de la región del Valle de Ulpán. Una línea de base que hemos hecho recientemente con la ayuda de un antropólogo, logramos determinar que las familias de Ulpán tiene un ingreso promedio de 4,600 Quetzales anuales, lo que situa a todas las familias en la extrema pobreza.

Con el apoyo del fondo rotativo, la crianza de engorde de un ternero y un cerdito puede general ingresos familiares adicionales de un 30% a un 45% en un año. Esto es muy importante porque la mayoría de familias no tiene una fuente de ingreso económico en el territorio donde solo hay unas 15 plazas de trabajo para más de 1,300 familias (maestros de escuela y 4 puestos de vaqueros en las fincas) y muchos padres de familia emigran a otros lugares para vender su fuerza de trabajo en las fincas, empresas de Palma Africana, bananeras, meloneras, fincas cafetaleras, cardamomeras.

Este año apareció en el territorio de UIPán la empresa RENACE, encargada de instalar cables de alta tensión en el Valle de Ulpán, prometió contratar a muchas personas y distrajo a muchas de las 150 familias interesadas en el programa de

agroecología para iniciarlo, terminando en este año participando menos de las familias que esperamos participaran en el programa. La conducción de la electricidad del Valle, por empresas que la venden al Estado, se da paradójicamente en comunidades indígenas que el Estado no les ha provisto de energía eléctrica. Tomaron la ruta de Ulpán al ser rechazada esta conducción por comunidades más organizadas y reivindicativas de los derechos indígenas de la región.

## **5) CONSIDERACIONES PARA LA IMPLEMENTACIÓN A FUTURO**

Creemos que basaremos más el proyecto agroecológico en la participación de la mujer, que generalmente se queda en casa mientras que su pareja masculina se va a las ciudades en búsqueda de trabajo. Esperamos completar los 150 participantes con un grupo de viudas y madres solteras que estamos ayudando a organizarse en las próximas semanas.

Este proyecto mejora la capacidad de lograr una vida autosustentable impactando en la forma en como las familias ganan sus sustento diario y dándoles otras capacidades adicionales como pequeños agricultores..

**Quedamos pendientes de responder cualquier pregunta que tenga adicional a este informe. Solo nos queda agradecerles por su confianza para que podamos realizar este servicio que sabemos tiene un impacto importante en las vidas de un importante sector de la población de Guatemala, las comunidades indígenas mayas.**

**Nos despedimos con nuestros mejores deseos.**

**El equipo de CAFNIMA.**

**Francisco, Ricardo y Christian**

# **ANEXO**



Equipo de CAFNIMA en Ulpán

Este es el equipo de Ulpán. Ricardo Juc, segundo de izquierda a derecha, con camisa blanca, es el coordinador del proyecto agrícola. Francisco Chocó, quinto de izquierda a derecha, con chumapa azul, es el asesor en agricultura alternativa de las comunidades y Christian Aponte, es el cuarto de izquierda a derecha. Los otros compañeros tienen funciones en educación, organización y salud. Estamos en la casa de la institución en Benitzul Ulpán, donde el equipo vive y trabaja de lunes a viernes.



Foto No. 1.

Capacitación sobre manejo animal y Administración de Créditos.





Foto No. 3 Capacitación sobre Manejo y Administración de Créditos. Da la capacitación Ricardo Juc



Foto No. 4  
Capacitación sobre manejo y cuidado de lechones y terneros en centro Semesche, San Pedro Carcha, A.V.



Foto No. 5

Selección y Compra de Terneros en la comunidad Benitzul Ulpan, San Pedro Carcha, A.V.



Foto No. 6

Compra de Terneros para el proyecto de Agroecología, Comunidad de Ulpan II, San Pedro Carcha, A.V.



Foto No. 7

Selección y Compra de Lechones, en la comunidad de Esquipulas, San Pedro Carcha, A.V.